

**SOCIÉTÉ DES AMIS DU PEUPLE,  
COMITÉ DE STRASBOURG,  
A  
L'ASSEMBLÉE PATRIOTIQUE ALLEMANDE  
RÉUNIE A HAMBACH.**

Die Gesellschaft der Volksfreunde,  
Comité von Strasburg,  
Dem patriotischen Bundesvereine Deutschlands in Hambach.

„Peuples, formez une sainte alliance,  
„Et donnez-vous la main.“  
BÉRENGER.

„Völker, schließt den heiligen Bund,  
„Und reißet euch die Bruderhand.“  
Berenger.

**PATRIOTES ALLEMANDS,**

Le culte de la liberté est commun à tous les peuples civilisés. C'est la religion de tous les hommes dont le cœur bat pour la patrie, et qui désirent franchement le bonheur de l'humanité.

Cette religion, cette foi, doivent unir toutes les sectes, toutes les races, toutes les nations.

Vous avez senti cette vérité, quand vous avez résolu la solennité qui vous rassemble aujourd'hui. Aussi le cœur des patriotes français a répondu au vôtre, et leur sympathie s'est réveillée plus vive, à l'aspect du feu qui vous anime.

Persévérez, patriotes allemands, dans votre noble résolution; formez un pacte d'union entre vos peuplades éparses; brisez les entraves que l'absolutisme emploie pour les diviser.

Qu'une généreuse et sainte fraternité s'établisse entre vous. La nation française applaudit à vos efforts; elle partage vos vœux; votre cause est aussi la sienne. Car, si c'est elle qui a donné l'essor, en 1830, à cet esprit de liberté qui remue le monde aujourd'hui, elle n'en gémit pas moins sous le poids des plus amères déceptions, victime de sa confiance dans certains hommes qui ne lui offraient d'autre garantie que leurs perfides et pompeuses promesses.

Que son exemple vous serve doublement de leçon!

Recevez en particulier l'expression des sentimens de fraternité que vous ont voués les patriotes de Strasbourg.

Comptez en toute occasion sur leur concours et leur sympathie. Ils sont prêts à défendre, comme vous et avec vous, au prix de leur sang et de leur vie, les intérêts de tous, les intérêts de la liberté.

*Alliance et fraternité.*

**Deutsche Männer!**

Der Cultus der Freiheit ist allen gebildeten Völkern gemein. Es ist die Religion der Männer deren Herz für Vaterland und für die Menschheit schlägt, Aller deren die mit Kraft und Biederfinn nach der Wohlfahrt ihrer Brüder streben.

Diese Religion, dieser Glaube einet alle Sekten, alle Stämme, alle Nationen.

Diese Wahrheit habt Ihr empfunden als Ihr das hohe Fest beschlossen, das Euch heute vereint. Auch unser Herz, das Herz von Frankreichs Patrioten, schlug dem Euren entgegen, und zu neuem Leben ist die Sympathie erwacht beim Anblick der heiligen Flamme die Euch durchglüht.

Beharret treu und bieder, deutsche Männer, in Eurem edlen Entschluß. Schließet den Bund der Völker-Einheit unter Euren getrennten Fürstentümern. Zernichtet die Fesseln die der Absolutismus zu Eurer Trennung geschmiedet.

Mögt unter Euch ein hochherziger und heiliger Bruderbund entstehen. Das Frankenvolk jauchzt Eurem muthvollen Streben Beifall zu, es theilt Eure Wünsche, Eure Sache ist auch die seinige. Obgleich es im Jahr 1830 diesem Geiste der Freiheit den ersten Aufschwung gegeben, der die Welt jetzt in Bewegung setzt, so seufzt es nichts destoweniger unter den Folgen der bittersten Täuschungen, als Opfer seines Vertrauens in gewisse Menschen, die ihm keine andere Bürgschaft darboten, als ihre falschen und prahlerischen Versprechungen.

Möchte sein Beispiel Euch zur zweifachen Lehre dienen!

Empfanget nun, besonders, die Versicherung des biederen Bruder-Sinnes den Euch Straßburgs Patrioten auf alle Zeiten weihen.

Rechnet bei jeder Gelegenheit auf ihren Beistand und ihre Sympathie. Auch sie sind bereit, gleich Euch und mit Euch, mit Blut und Leben das Interesse Aller, das Interesse der Freiheit zu befördern und zu wahren.

Bundesgruß den Brüdern.